

INTERIOR



**AN ORIENTAL HOUSE
OVERLOOKING THE
ROOFTOPS OF ROME**

FURNISHED BY ARCHITECT TOMMASO ZIFFER FOR A YOUNG ROMAN MANAGER WITH A PASSION FOR TRAVELING, THE HOUSE COMBINES BIEDERMEIER FURNITURE WITH CHINESE VASES AND CHINA GREEN COLOURS. BAROQUE-ROCK STYLE, AS THE OWNER EXPLAINS

**UNA CASA ORIENTALE
SPAZIA SUI TETTI DI ROMA**

Arredata dall'architetto Tommaso Ziffer per una giovane manager romana con la passione per i viaggi fa dialogare mobili Biedermeier con vasi cinesi e colori verde Cina. Uno stile barocco-rock, spiega la proprietaria

di SARA NOSEDA foto di EDI SOLARI



“Questa casa descrive la mia anima”. Così inizia il racconto appassionato della proprietaria di casa, Elisabetta Maggini, manager di successo di importanti società italiane, che la condivide con il compagno Francesco Karrer, urbanista romano.

“Quando ho comprato questo appartamento a due passi da Piazza Campo dei Fiori a Roma”, racconta, “ho pensato che l'architetto Tommaso Ziffer fosse la persona più adatta ad interpretare i miei gusti e la mia anima. Io e Tommaso ci conosciamo fin da piccoli, sua madre seguì la progettazione della casa di mia nonna e solo Tommaso



IN APERTURA, CAMINO IN MARMO DI CARRARA E SPECCHIERA FRANCESE DEL '700, APPLIQUE IN BRONZO LUIGI XVI, STATUA ROMANA DEL 1° SECOLO D.C. E A DESTRA ELISABETTA MAGGINI CON L'ARCHITETTO TOMMASO ZIFFER. A SINISTRA, L'INGRESSO CON CONSOLLE LUIGI XVI. IN BASSO, OGGETTI DI ANTIQUARIATO ORIENTALE.

OPENING PAGE, THE CARRARA MARBLE FIREPLACE AND 18TH-CENTURY FRENCH MIRROR, LOUIS XVI BRONZE APPLIQUE, 1ST CENTURY A.D. ROMAN STATUE AND RIGHT, ELISABETTA MAGGINI WITH ARCHITECT TOMMASO ZIFFER. LEFT, THE ENTRANCE WITH LOUIS XVI CONSOLE TABLE. BELOW, ORIENTAL ANTIQUE OBJECTS.



"This house describes my soul." This is how owner Elisabetta Maggini, a successful manager of major Italian companies, begins the passionate story of her house, which she shares with her partner Francesco Karer, a Roman town planner. Continues on page 156

poteva essere in grado di tradurre in architettura e nell'arredo la mia sensibilità". E poi aggiunge: "Amo viaggiare; sono stata molte volte in India e Thailandia e dentro di me conservo non solo immagini fotografiche indimenticabili ma un grande legame nei confronti delle religioni e del mondo orientale".

"Tommaso ha saputo creare per me un luogo unico, un ambiente dai colori intensi ma allo stesso tempo distensivo e rilassante e ha saputo integrare alcuni arredi di famiglia che raccontano le mie radici e la mia storia. Ne è nato uno stile che io ho definito barocco-rock; termine che descrive esattamente la mia persona. All'in-

terno di questo ricco 'contenitore' si incontrano arredi di antiquariato Biedermeier insieme a disegni del Vanvitelli, vasi cinesi antichi del 1100 che abbiamo scelto di mettere sopra il camino in marmo di Carrara e le collezioni alle quali tengo tantissimo, come quella di netsuke, piccoli bottoni dei kimono, ma vere e proprie micro sculture, o quella dei porta oppio antichi realizzati in porcellana, avorio, legno, ottone e altri materiali..." E poi aggiunge: "io e l'architetto abbiamo passato molto tempo a dialogare e sperimentare. Prima di scegliere i colori abbiamo fatto diverse prove finché non siamo arrivati a una condivisione di emozioni. È stato così soprattutto per la



IL VERDE RESINA DEL PAVIMENTO FA DA SFONDO AL TAPPETO GEOMETRICO ANNI '70 E AL TRITTICO DI TAVOLINI IN RAME E CERAMICA DALLE FORME CLASSICHE ANNI '60. I TESSUTI E LA TAPPEZZERIA RICORDANO ABBINAMENTI ALLA UNGARO.
THE GREEN RESIN FLOOR PROVIDES A BACKGROUND FOR THE '70S GEOMETRIC RUG AND THE TRIPTYCH OF COPPER AND CERAMIC COFFEE TABLES WITH CLASSIC '60S DESIGNS. THE FABRICS AND WALLPAPER RECALL UNGARO-STYLE COMBINATIONS.



L'anima si nutre d'estasi ...
(Anatole France)
The soul feeds on ecstasy ...
(Anatole France)



A SINISTRA, 'CAPRICCIO ROMANO' CON VEDUTA DEL COLOSSEO AGGIUNGE CLASSICITÀ ALL' ARREDO. A FIANCO, PIATTI DI PORCELLANA DI HEREND ISPIRATI ALLA NATURA E BICCHIERI BACCARAT. IN BASSO, INGRESSO DELLA CUCINA E DEL TERRAZZO.

LEFT: THE 'CAPRICCIO ROMANO' WITH A VIEW OF THE COLISSEUM ADDS A CLASSICAL TOUCH TO THE FURNISHINGS. ALONGSIDE, HEREND PORCELAIN DISHES INSPIRED BY NATURE AND BACCARAT GLASSES. BELOW, THE ENTRANCE OF THE KITCHEN AND TERRACE.



sceita della sfumatura di verde della resina del pavimento e per i toni a parete dell'ingresso e dei corridoi".

Passeggiando per questa abitazione dalla personalità spiccata si nota la capacità dell'architetto di abbinare alla scenografia dell'arredo la funzionalità e la praticità del vivere quotidiano. Ne sono testimonianza i pannelli asimmetrici di divisione tra zona giorno e studio, creati su disegno, che chiusi ricreano la centralità e la simmetria dell'ambiente disegnando un pacato bosco di bambù.

Sono tanti i dettagli che colpiscono: soprattutto i colori, segno identificativo della sapiente progettualità di Ziffer che sostiene: "beige is not a color". Qui i toni nordici anglosassoni si combi-



*SOPRA, PANNELLI ASIMMETRICI IN SETA DIPINTA A MANO DIVIDONO LA ZONA GIORNO DALLLO STUDIO. A DESTRA, UN DIVANO IN TESSUTO SPINATO COLOR FRAGOLA SPICCA NELLA LIBRERIA. VEDUTE ROMANE DEL VANVITELLI DI PONTE SISTO E CASTEL S. ANGELO.
 ABOVE, ASYMMETRIC PANELS IN HAND-PAINTED SILK SEPARATE THE LIVING AREA FROM THE STUDY. RIGHT, A SOFA UPHOLSTERED IN STRAWBERRY-COLOURED HERRINGBONE CLOTH STANDS OUT IN THE LIBRARY. ROMAN VIEWS OF PONTE SISTO AND CASTEL S. ANGELO BY VANVITELLI.*

nano con quelli orientali del “verde Cina” e dei bordeaux, che compare nei dettagli dei tessuti di cuscini e nella tappezzeria e che ricorda anche gli abbinamenti di stilisti come Ungaro e Saint Laurent.

Ziffer, in questo mix elegante e intenso, omaggia sapientemente stili ed epoche diverse accostando, per esempio, nel salone di rappresentanza, al tappeto dal disegno geometrico anni '70 il trittico di tavoli, dalle forme mosse anni '60, classiche applique ottonate e arredi vari. Ma allo stesso

tempo crea una scenografia quasi cinematografica con suggestivi passaggi di colore che si intensificano nei tessuti materici delle tende raccolte lateralmente con delle foglie in bronzo che fanno riferimento alla tradizione romana. Anche lo studio della luce svolge un ruolo fondamentale perché inquadra gli oggetti creando un'atmosfera pacata calda, mai invadente.

Sul terrazzo piante tropicali e mediterranee disegnano un angolo suggestivo che inquadra i tetti e le cupole di Roma. “È stato mio fratello botani-



SOPRA, LA CAMERA DA LETTO CON I SUOI COLORI CALDI SPRIGIONA ENERGIA. IN BASSO UNA POLTRONA E L'ANGOLO PER IL TRUCCO CON UN CANDELABRO DI PORCELLANA.

ABOVE, THE BEDROOM WITH ITS WARM COLOURS RADIATES WITH ENERGY. BELOW, AN ARMCHAIR AND THE MAKE-UP CORNER WITH A PORCELAIN CANDELESTICK.



SOPRA, L'AMBIENTE BAGNO. PARETI DECORATE CON CARTE ORIENTALI. SI INTRAVEDE LA COLLEZIONE CON PIÙ DI 400 SNUFF BOTTLE ANTICHE E MODERNE.

ABOVE, THE BATHROOM WALLS DECORATED WITH ORIENTAL WALLPAPER. A GLIMPSE OF THE COLLECTION WITH OVER 400 ANTIQUE AND MODERN SNUFF BOTTLES.



SOPRA, CUCINA MODERNA IN MARMO GRIGIO E LEGNO NERO, COLLOCATA TRA IL TERRAZZO (A DESTRA) E IL LIVING PRANZO. IN BASSO A DESTRA, UNA VISTA DELLA CUPOLA DI S. PIETRO.
 ABOVE, MODERN KITCHEN IN GREY MARBLE AND BLACK WOOD, LOCATED BETWEEN THE TERRACE (RIGHT) AND LIVING ROOM.
 BOTTOM RIGHT, A VIEW OF THE DOME OF ST. PETER.



co, continua la proprietaria di casa, a scegliere queste varietà! Volevamo che anche quest'angolo della casa fosse unico e particolare. Così quando ho trovato, provenienti da un antico palazzo nobiliare romano, queste maioliche dipinte a mano raffiguranti i segni zodiacali le ho immediatamente prese pensando che qui sarebbero state perfette".

L'ambiente che sicuramente colpisce è la sala da bagno decorata con una carta da parati De Gournay dipinta a mano, intensa e suggestiva, che raffigura un paesaggio indiano.. su una boiserie di piastrelle che incornicia il perimetro dell'ambiente attiguo alla camera da letto, la stanza che Ziffer ama in assoluto più della casa amatissima anche da chi la vive quotidianamente .. " I passaggi di colore, dal fuxia al verde, dal nero all'avorio mi danno energia positiva ogni giorno", conclude Elisabetta Maggini. "Non mi stancano mai, mi rassicurano .. Questa è la mia casa."